

ANNONCES

Les annonces sont réservées au bureau du journal à Ostende et à l'Office de Publicité, Société Coopérative, 36 rue Neuve, à Bruxelles.

La direction du *Carillon* ne prend aucune responsabilité pour le texte des annonces.

Les Bureaux du journal sont ouverts de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.

Téléphone 623

UN GALA AU THÉÂTRE ROYAL

Samedi 9 juillet à 8 h. 1/2 du soir.

Pour l'ouverture de la saison lyrique, M. Jean van Stalle, directeur du Théâtre Royal, organise une représentation de gala au profit de l'Œuvre du Monument à ériger à la mémoire des Ostendais civils et militaires morts pour la Patrie et des soldats alliés tombés sur le territoire de la ville.

Cette soirée est donnée sous le haut patronage de S. M. le Roi Albert, qui sera officiellement représenté par le général baron de Moor, aide de camp.

L'administration communale donne également tout son appui à cette fête qui, par la présence des autorités civiles et militaires, des sénateurs et députés et de notre colonie étrangère, promet d'être exceptionnellement brillante.

Le programme : 1^{re} *Rigoletto* opéra de Verdi, avec les concours de Madame Bérelly et de Monsieur Tillkin Servais, du Théâtre Royal de la Monnaie, et des artistes du Théâtre Royal d'Ostende. — 2^e Divertissement par tout le corps de ballet.

PRIX DES PLACES :

FAUTEUILS D'ORCHESTRE	10 francs la place
BAIGNOIRS	
1 ^{re} LOGES DE COTÉ	
BALCONS DE COTÉ	
2 ^{re} LOGES DE FACE	7 francs la place
2 ^{re} DE COTÉ	
AMPHITHEÂTRE	3 francs la place

La location est ouverte au Contrôle du Théâtre durant toute la journée.

Nous espérons que nos concitoyens assisteront nombreux à cette soirée; ils contribueront ainsi à l'hommage de reconnaissance à rendre aux ostendais et aux soldats alliés morts pour la salut de la Patrie.

La Représentation de *Gala* étant organisée à l'effet de recueillir des fonds pour l'érection du monument aux héros morts pour la Patrie, un plateau pour recueillir les dons sera placé à l'entrée. On n'acceptera pas de la part des personnes invitées, des dons inférieurs à dix francs par personne, ce qui représente le prix d'un fauteuil d'orchestre ou d'une place de baignoire ou de loge.

VILLE D'OSTENDE

Saison d'Eté (Mai-Septembre)

PROGRAMME DES FÊTES

Kursaal (Palais des Fêtes)

Directeur Général, M. Armand Bette.

Directeur Artistique, M. Eug. Cornuché. Orchestre de 100 musiciens sous la direction du Maître Léon Jehin, de M. J. Tousaint de Sutter, directrice de l'Académie de Musique d'Ostende et de M. Maxime Vanneste.

GRANDS CONCERTS SYMPHONIQUES avec le concours des plus illustres artistes des théâtres de Paris : Opéra, Opéra-Comique; Bruxelles : Monnaie; Le Caire : Opéra Khédivial; Milan : Scala; Naples : San Carlo; New-York : Metropolitan; Buenos-Ayres : Colon.

Mme Madeleine Arcos, Dina Beumer, Jeanne Bourdon, Madeleine Bugg, Camille Bayasse, Jeanne Campredon, Colette Chabry, Lise Charney, Clerhaut, Mathilde Combes, Madeleine Demest, Doria, Mary Dorska, Suzanne Elder, Hélène Fetteuse, Victoria Fer, Nelly Fréval, Cecil Grey, Rose Heilbronner, Gabrielle Loots, Emma Luart, Martinelli, Jeanne Montjovet, Hilda de Niz, Marthe d'Orlys, Jacqueline Royer, Saiman, Dolorès de Silvera, Marguerite Thys, Rybaud-Delteil, Yvonne Gall, Alice Rybaud, Ritter-Ciampi, Elvira de Hidalgo, Gabriella Besanzoni, Ester Tonello.

MM. Angel, d'Arezzo, Arnaud, Campagnola, Cazevane, Charraut, Cousinou, Dallbally, Descomps, Henner, Huberty, Le-grand, Maguenat, Murano, Perret, Roosen, Sellier, Simon, Weynandt, Marcel Journet, Paul Franz, Jean Noté, Ulysse Lappa, Luigi Montesanto, Silvano Isalberti.

Concerts de danses : Zambelli et Avenue; La Loie Fuller et son Ecole; Marie Kounseff.

Tous les vendredis à 3 heures et demi

GRANDS CONCERTS CLASSIQUES

sous la direction de M. Léon Jehin.

Vendredi 15 juillet, M. Fernand Pollain, violoncelliste; vendredi 22 juillet, Mme Hélène Dinsart, pianiste; vendredi 29 juillet, M. Jules Boucherit, violoniste; vendredi 5 août, M. Alexandre Brailowsky, pianiste; vendredi 12 août, M. Marx Loewensohn, violoncelliste; vendredi 19 août, M. Arthur de Greiff, pianiste; vendredi 26 août, M. Jacques Thibaud, violoniste; vendredi 2 septembre, M. Leopold Cluytens, pianiste; vendredi 9 septembre, M. Gabriel Bouillon, violoniste.

Tous les jours :

à 3 h. 1/2, Concert Symphonique;

à 4 h. 1/2, Séance d'orgue, par M. L. Vianin;

à 5 h. 1/4, Thé dansant;

à 9 h., Grand concert de symphonie.

Après le concert, soirée dansante.

Théâtre Royal. — Tous les soirs à 8 h. 1/2 heures.

Samedi 9 juillet, *Rigoletto*.

Dimanche 10, *Les Cloches de Corneville*.

Lundi 11, *Le Grand Mogol*.

Mardi 12, *Mireille*.

Mercredi 13, *Le Grand Mogol*.

Judi 14, *La Fille de Mme Angot*.

Vendredi 15, *La Bataille* (par la Tournée Kasimir).

Théâtre de la Scala. — Tous les soirs à 8 h. 1/2. Représentation, — 9 au 15 juillet : *La Nuit de Noës* de Mme Gueulemans, opérette légère en 3 actes.

Le 16 juillet, première de *Vive Ostende!* revue à grand spectacle, en 3 actes et 22 tableaux, de MM. Bodart et Jef Orban.

Le Carillon

ALB. BOUCHERY
Directeur et rédacteur en chef

Qui n'entend qu'une cloche
n'entend qu'en soi.

Bi-hebdornadaire

ABONNEMENTS

BELGIQUE 15 francs par an.

ÉTRANGER 22

Les abonnements se prennent aux bureaux de poste ou au bureau du journal.

Rédaction et Administration,
rue St-Sébastien, 47, Ostende.
Téléphone 623

LE FUTUR PORT DE PÊCHE D'OSTENDE

Va-t-on encore longtemps tergiverser avant l'exécution de cette œuvre vitale pour Ostende port de pêche ?

Le Neptune d'Anvers consacre à cette question si importante pour Ostende la partie que voici et qui constitue un historique bien exact :

Dernièrement nous avons publié la liste des travaux déclarés urgents par le service du ministre des Travaux publics. Parmi ces travaux classés à la toute première catégorie étaient mentionnés les travaux de construction du nouveau port de pêche d'Ostende.

Il y a des années que les armateurs à la pêche et les négociants en poisson réclament contre l'exigüité des installations actuelles, qui empêchent pour ainsi dire tout essor de cette industrie nationale. C'est à la suite de ces doléances que la question fut soulevée et décidée dès 1906, ce qui appert clairement d'un rapport de la commission spécialement instituée à cet effet et duquel rapport nous extrayons les lignes suivantes :

Seule la construction d'un port de pêche à l'Est du chenal d'entrée du port doit être particulièrement digne de retenir l'attention des pouvoirs publics. On ne saurait assez insister pour que ce projet soit réalisé dans le plus bref délai possible dans l'intérêt de notre grande industrie de pêche maritime.

Malheureusement, malgré les rappels continuels de la part de l'administration communale d'Ostende et de la Chambre de Commerce, cette question aussi importante qu'urgente pour l'exécution, trainait, quand heureusement, notre Roi, le prévoyant l'ouateur de cette belle œuvre de l'Ibis en faveur des orphelins de la pêche, le Roi qui de tout temps a manifesté ses hautes sympathies pour nos pêcheurs, fit connaître ses préférences pour le projet soumis par la commission, lequel projet devait, dans son esprit, amener du même coup, à l'Est du port, la construction d'une cité de pêcheurs et apporter conséquemment un remède au mode d'habitation actuel vraiment peu appréciable de notre population maritime.

C'est ainsi qu'enfin le 12 août 1912 intervint entre l'Etat et la Ville d'Ostende une convention, dont l'article 3 stipule que « l'Etat réalisera, sur la rive Est du chenal, des installations pour la pêche. Ces installations comprendront un bassin d'échouage avec chenal d'accès, un bassin à flot commandé par une écluse à sas, une cale sèche à l'usage des chalutiers à vapeur et une minque placée sur le terre-plein compris entre les deux bassins, l'ensemble étant relié au chemin de fer de l'Etat. »

Le ministre des Travaux publics d'alors, M. Vandevyvere, donna des ordres au service compétent pour procéder immédiatement à l'élaboration des plans. On ne voudrait pas que nous disions qu'on fut expéditif, les faits étant là pour démontrer qu'on mit constamment des entraves et de l'obstruction malgré l'insistance de l'autorité communale et des intéressés.

C'est à la suite de cette apathie que le comité de la Chambre de Commerce d'Ostende fit des démarches pour que l'ingénieur de la ville, M. A. Verraert, qui était l'auteur du rapport de la Commission spéciale en 1906 et possédait donc la question à fond, élaborât un plan.

Ce plan fut fort prisé; il répondait parfaitement aux stipulations de la convention, dont question ci-dessus.

Ce plan fut envoyé au ministre compétent, qui l'envoya au département des Ponts et Chaussées, qui en était encore toujours à combiner le sein... et il y était encore occupé quand survinrent les tragiques événements de 1914.

Au commencement de 1919 on croyait généralement que le projet Verraert avait été définitivement adopté, quand, au mois de juillet de la même année, on apprit que le service de la côte du département des Ponts et Chaussées venait de voir approuver par la commission supérieure spéciale instituée par le ministre, un projet qu'il avait entretemps élaboré.

La Ville d'Ostende, spécialement intéressée, n'en savait pas le premier mot et exigea d'avoir avant tout communication du dit projet; l'administration communale dut pour envoyer une lettre au ministre Anseele pour l'exiger.

Il y eut alors, à propos de ces deux projets, une polémique assez acerbe dans les journaux, des discussions plutôt aigre-douces entre les mandataires de la Ville et les intéressés à la pêche d'une part, et le service des Ponts et Chaussées d'autre part.

Cédant aux objections fondées au projet que l'on avait intention de nous imposer, une nouvelle commission fut fondée et après de nombreux pourparlers, on se mit d'accord sur le projet, aujourd'hui adopté.

Il sagira donc de creuser un chenal de 60 mètres de large qui donnera accès au bassin à marée, destiné aux chalutiers à voiles et qui aura 300 mètres de long sur 60 de large, lequel communiquera avec le bassin de carénage.

A Nord-Est du bassin à marée est prévue une écluse de 16 mètres de large sur 100 mètres de long et qui donnera accès au bassin à flot. Ce bassin à flot recevra les chalutiers à vapeur; il a une longueur de 325 mètres sur 125 mètres de large et du terrain restera réservé à l'effet, si la nécessité s'en fait sentir plus tard, de pouvoir l'allonger. La cale sèche

prévue dans la convention a été remplacée, d'accord avec les armateurs, par un slipway, qui pourra comprendre quatre bateaux à la fois. Entre le bassin à marée et le bassin à flot est réservé un terre-plein de 300 mètres de long, que l'on peut étendre au besoin) et de 112 mètres de large, où sera élevée la minque, laquelle sera construite en longueur, ainsi que les divers raccordements aux chemins de fer, devant permettre l'expédition immédiate du poisson dès son arrivée.

Il y a quelques semaines, l'administration

des Ponts et Chaussées avaient émis l'idée de commencer par construire seulement cent mètres de longueur pour la minque, mais la Chambre de Commerce insistait pour que la minque soit construite immédiatement sur toute la longueur des bassins, car avec 100 mètres on aurait une minque moins grande que la minque actuelle, reconue depuis longtemps bien trop exigüe.

Les travaux, pris dans leur ensemble, sont estimés à 40 millions de francs et on prévoit qu'ils pourront être terminés en l'espace de trois années.

Il avait été dit que l'adjudication allait avoir lieu en mai 1920, puis on a fait connaître qu'à la suite des divergences de vue quant au projet à mettre en exécution, l'adjudication ne pourrait se faire qu'en mai 1921. Lors d'un banquet, donné à Ostende le 12 juin dernier à la Salvation Section de l'Amirauté britannique, le ministre Anseele a déclaré publiquement qu'il venait de signer le cahier des charges relatif à l'entreprise des travaux de construction du nouveau port de pêche.

Cette adjudication se fera dans le courant de juillet, a-t-on annoncé. On saura bientôt s'il en sera ainsi. Il faudra alors l'approbation, de sorte que si on veut y mettre de la bonne volonté, on pourra entamer les premiers travaux dès le mois d'octobre.

Outre le nouveau port de pêche, il est prévu d'autres travaux, notamment le prolongement du bassin de la marine et l'établissement d'une cale flottante, immédiatement à côté.

Nous disons par ailleurs que, à la suite de la constatation de l'exigüité de la minque ainsi que du manque de place pour les chalutiers à vapeur, les armateurs à la pêche et la Chambre de commerce d'Ostende firent de multiples démarches déjà en 1896 auprès de l'administration communale à l'effet de voir créer des installations plus vastes, capables de donner un nouvel essor à l'industrie de la pêche maritime, qui, dès cette époque, se voyait comme encadrée et entravée et cela par les Belges eux-mêmes. C'est à la suite de ces démarches renouvelées que l'administration communale nomma enfin le 2 octobre 1896, une commission spéciale, composée de M. l'écuyer A. De Cock, président; l'ingénieur de la Ville, A. Verraert, secrétaire, et les membres M. L. Van Gaasbeek, à cette époque ingénieur en chef, directeur du service de la côte; l'écuyer A. Liebaert, Auguste Hamman, député et président de la Commission royale de la pêche maritime; Auguste Borgers, président de la Chambre de commerce; Alfred Golder, armateur et président de la section de pêche de la Chambre de commerce; Em. Valschaerts, directeur de la minque.

Cette commission ne perdit pas son temps et dès le commencement de l'année 1907, se mit en route pour visiter les ports de pêche les plus importants et pour ceux des installations les plus modernes. La commission visita ainsi successivement les ports de pêche allemands, hollandais et anglais d'Altona, Hambourg, Geestemünde, Vlissingen, Scheveningen, Hull et Grimsby. Cette excursion fut fertile en observations et aboutit à un rapport circonstancié qui marqua de façon probante la supériorité des ports de pêche étrangers et l'organisation remarquable des installations comme la minque.

Les membres furent unanimes à préconiser la construction d'un nouveau port de pêche à l'est du port et annexèrent à leur rapport un programme succint de ce que devait être le nouveau port de pêche et des installations subsidiaires et indispensables à l'exploitation.

La préparation du projet ainsi que les discussions successives tant au sein du Conseil communal, qu'à l'Etat et finalement à l'Etat, se déroulèrent dans l'ordre suivant : 1^{re} la commission, 2^{re} l'Etat, 3^{re} le conseil communal, 4^{re} l'Etat, 5^{re} l'Etat, 6^{re} l'Etat, 7^{re} l'Etat, 8^{re} l'Etat, 9^{re} l'Etat, 10^{re} l'Etat, 11^{re} l'Etat, 12^{re} l'Etat, 13^{re} l'Etat, 14^{re} l'Etat, 15^{re} l'Etat, 16^{re} l'Etat,

GLOIRE A NOS ROIS

La visite de nos souverains en Angleterre et l'accueil triomphal qu'ils y ont reçu constituent un événement digne de quelque méditation.

Le prince qui fut la tige de notre dynastie royale était naturalisé Anglais par son mariage avec la princesse Charlotte, héritière présomptive du trône. Le sort mystérieux, en détruisant ses premiers liens, tissait la trame d'une destinée plus glorieuse, que la révolution belge devait arriver à Léopold II.

Il était bien nécessaire d'appeler enfin un roi en Belgique, un roi qui doit s'élever au-dessus de tous les partis et incarner la conscience nationale. C'est à la lettre que la monarchie a couronné l'édifice de nos libertés !

Les trois souverains belges qui se sont succédé sont tous trois, à des titres divers et très étonnantes, sacrés par la gloire ! Léopold I le Fondateur, surnommé le Nestor de l'Europe, affirmer l'existence et le libre développement de son jeune royaume. Ailleurs s'écroulerent les trônes ; chez nous le peuple acclama le roi-citoyen qui n'avait d'autre ambition que celle de le voir heureux !

Léopold II, le Colonisateur et le Bâtisseur, fut admirablement étudier le tempérament de ses sujets et le modifier peu à peu. Il leur a ouvert un monde nouveau, et un esprit timide et casanier fit place au goût des explorations lointaines. La Belgique prospère vit surgir en son sein une capitale somptueuse, dont plusieurs monuments méritèrent sur grand initiateur royal une renommée semblable à celle de Louis XIV. De plus, ce monarque, qui voyait loin dans l'avenir, pressentit la guerre future, les devoirs imposés par l'honneur national, et usa toute son habileté, toute sa diplomatie à obtenir une loi militaire qui porte sa suprême signature !

Albert Ier, le Roi-Soldat et le Roi-Chevalier, ne pensait point avoir à faire le front couronné des lauriers de la guerre. Les prévisions de Léopold II se réalisèrent irrésistiblement sous son règne illustré à jamais par la plus effroyable de toutes les guerres et le plus grand des héroïsmes. Tandis que l'orgueilleux Kaiser est enseveli dans sa honte, le vaillant Roi des Belges qu'il croyait anéanti est entré vivant dans l'immortalité !

Puissent notre bien aimé Roi Albert et notre incomparable Reine Elisabeth jouter encore de jours paisibles et glorieux au sein de la Belgique nouvelle, dont l'avenir fut préparé par nos trois grands Rois !

GABRIELLE REMY.

Ecole Coloniale Supérieure

Une nouvelle brochure consacrée à cette Ecole vient de paraître; on y trouve tous renseignements pouvant intéresser nos rhétoriciens et leur famille; elle sera expédiée gratuitement à qui la demandera à la Direction de l'Ecole, avenue du Middelheim, 2, Anvers.

Une importante modification a été apportée aux premières dispositions relatives au séjour à l'Ecole.

Au lieu de 3 ans et demi, dont 6 mois de service militaire et 3 ans d'internat payant, l'Ecole Coloniale comportera 4 années de préparation, savoir : les 2 premières années en internat-payant; la 3^e année à l'Ecole des sous-lieutenants de réserve; la 4^e année en externat avec indemnité de séjour, d'un minimum de trois mille francs.

Les familles des élèves n'auront donc plus à payer la pension de leurs enfants pendant 3, mais seulement pendant deux ans.

D'autre part, des prêts universitaires, allant jusqu'à trois mille francs par an, pourront être obtenus à la Fondation universitaire. S'adresser, à ce sujet, au secrétariat de cette Fondation, Rue de Namur, 74, Bruxelles.

L'Ecole Coloniale Supérieure est un établissement à caractère universitaire, qui prépare, en premier lieu, aux hautes fonctions de l'Administration territoriale; mais si le jeune homme qui en sort est amené à quitter le milieu colonial, il aura reçue une culture le rendant apte à toute carrière intellectuelle, car le diplôme qu'il aura décrété équivaudra à celui des universités.

La nouvelle Ecole ambitionne de devenir une des écoles les plus populaires du pays, non point seulement par les services qu'elle rendra à la Colonie et à la Métropole, mais aussi par l'action formative qu'elle exercera sur le caractère de ses étudiants; elle veut leur donner une préparation éthique solide, leur faire comprendre d'abord, aimer ensuite, la vocation coloniale aussi respectueuse des intérêts indigènes que soucieuse du bien et la grandeur de la Patrie.

Les inscriptions aux examens de septembre prochain, seront reçues, à la Direction de l'Ecole, jusqu'au 15 août.

Le nombre d'admissions pour la 2^e promotion a été fixé à 20.

PROPOS SPORTIFS

Carpentier-Dempsey. — La saison de Polo. — Meeting automobile.

L'espoir de la France et de l'Europe a été knock-outé au quatrième round par Dempsey. La nouvelle a été connue à Ostende, samedi soir vers 9 heures et demie. Elle causa une certaine surprise, mais ne donna lieu à aucune manifestation. Le public accepta la défaite du champion français avec résignation.

Ce ne fut pas le cas en France. Tout le monde avait fini par se passionner ardemment pour la chance de Georges, véritable idole non seulement du monde pugilistique, mais du monde sportif tout entier. Des souhaits ardents, une confiance illimitée accompagnait l'ancien petit mineur lensois pendant sa rencontre avec le champion américain. Aussi la désillusion fut-elle cruelle.

Un de nos confrères français va même jusqu'à écrire que la défaite de Carpentier causera une véritable consternation, une indéniable amertume. M. G. Vidal, secrétaire d'Etat à l'éducation physique, avoue que la victoire de Carpentier aurait eu une conséquence énorme au point de vue de l'influence française à l'étranger, principalement chez les Anglo-Saxons !

Avouons que c'est aller un peu loin et gardons-nous de suivre nos amis d'Oubrie. Qu'importe dans leurs appréciations. La défaite de leur as n'est pas un désastre national, que diable ! Le lensois avait dévoué lui une tâche impossible. Il a avoué lui-même avoir été battu loyalement et complètement et, s'il y a quelque consolation pour lui c'est de savoir que son vainqueur est le plus grand combattant du monde.

Tout est à recommencer pour Georges Carpentier.

Nous venons de recevoir de M. W. Baruh, le dévoué secrétaire de l'Ostend Polo Club, le programme des concours de Polo de 1921. Nous constatons avec infiniment de satisfaction que les tournois s'étendent du 20 juillet au 8 août. Comme épreuves principales signalées : le Prix de l'Ouverture, l'Ostend Junior Championship (20 points), le Prix International, l'Ostend Open Cup, le Ladies' Nomination handicap, l'American Handicap, le Prix de Clôture.

Comme nous l'avions déjà annoncé, la participation américaine est assurée. Ce sera le clou de la saison de polo. En effet, les yankees sont d'une force rare et viennent de battre la crème des players anglais, tels que Barrett, Lord Woodhouse, Lockett, etc.

Toutes nos félicitations à l'Ostend Polo Club d'avoir combiné un programme aussi copieux et aussi hautement intéressant.

Le Meeting Automobile d'Ostende qui — contrairement à ce qui a été annoncé — aura lieu les 15, 16 et 17 juillet, et qui comprendra le classique rallye, le concours de consommation sur la route Ostende-Leveringhe-Stene-Ostende, et l'exposition d'automobiles, est désormais assuré d'un immense succès. La clôture des inscriptions n'aura lieu que mardi matin et déjà on nous annonce pas moins de 100 participations au rallye. Tout fait donc espérer que le chiffre des engagements de l'an dernière sera dépassé.

Les concurrents arriveront à Ostende, le vendredi, à partir de 4 heures 30.

CHARLEY.

AU KURSAAL

Samedi 9 juillet.

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. Jehin, avec le concours de Mme Mathilde COMES, de l'Opéra.

PROGRAMME

1. Marche des Nobles	Wagner.
2. <i>Le Roi d'Ys</i> , ouverture	Ed. Lalo.
Solisté : M. R. Soiron.	
3. Entr'acte de Loreley	Bruch.
4. Air d'Aleste,	Gluck.
Mme Mathilde COMES	
5. Samson et Dalila	Saint-Saëns.
(Transcription symphonique de Luigini).	
6. Aïda	Verdi.
Mme Mathilde COMES	
7. Cortège de Bacchus	Delibes.

Dimanche 10 juillet.

A 3 1/2 h., au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. Maxime Vanneste, avec le concours de Mme Hélène CESARIO, cantatrice.

A 9 h. du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de M. Marcel JOURNET, de l'Opéra.

PROGRAMME

1. Marche Jubilaire (1889)	Léon Jehin.
2. Ouverture de Fête	Ed. Lassen.
3. Hymne à Ste Cécile	Gounod.
Solisté : M. Henry Gadeyne.	
4. Prologue de <i>Pagliasse</i>	Léoncavallo.
M. Marcel JOURNET	
5. Lohengrin	Wagner.
(Transcription symphonique par M. Louis Singelée).	
6. Air de l'Opéra <i>Patrie</i>	Paladilhe.
M. Marcel JOURNET	
7. Valse de l'Opéra <i>Le Roi Va dit</i>	Delibes.

Lundi 11 juin.

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. Toussaint De Sutter, avec le concours de Mme Alex PIRE, du Théâtre Royal d'Ostende.

PROGRAMME

1. Marche Jubilaire (1889)	Léon Jehin.
2. Ouverture de Fête	Ed. Lassen.
3. Hymne à Ste Cécile	Gounod.
Solisté : M. Henry Gadeyne.	
4. Prologue de <i>Pagliasse</i>	Léoncavallo.
M. Marcel JOURNET	
5. Lohengrin	Wagner.
(Transcription symphonique par M. Louis Singelée).	
6. Air de l'Opéra <i>Patrie</i>	Paladilhe.
M. Marcel JOURNET	
7. Valse de l'Opéra <i>Le Roi Va dit</i>	Delibes.

Mardi 12 juin.

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. Toussaint De Sutter, avec le concours de M. Campagnola, de l'Opéra.

Mercredi 13 juillet.

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. Toussaint De Sutter, avec le concours de Mme Wybauw-Dethlieux, soliste des Concerts du Conservatoire Royal de Bruxelles.

Jeudi 14 juillet.

A 9 h., du soir, au Kursaal, Grand Festival de Musique Française, sous la direction de M. Jean NOTÉ, de l'Opéra.

Vendredi 15 juillet.

A 3 1/2 h., au Kursaal, Deuxième concert classique, sous la direction de M. Leon Jehin, avec le concours de M. Ferdinand Pollain, violoncelliste. (Voir affiche spéciale).

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. Toussaint De Sutter, avec le concours de M. Campagnola, de l'Opéra.

Samedi 16 juillet.

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de Mme Lyse Charny, de l'Opéra.

Dimanche 17 juillet.

A 3 1/2 h., au Kursaal, grand concert symphonique et chorale. (Voir affiche spéciale).

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de M. Jean NOTÉ, de l'Opéra.

Samedi 16 juillet.

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de Mme Lyse Charny, de l'Opéra.

Dimanche 17 juillet.

A 3 1/2 h., au Kursaal, grand concert symphonique et chorale. (Voir affiche spéciale).

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de M. Jean NOTÉ, de l'Opéra.

Samedi 16 juillet.

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de Mme Lyse Charny, de l'Opéra.

Dimanche 17 juillet.

A 3 1/2 h., au Kursaal, grand concert symphonique et chorale. (Voir affiche spéciale).

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de Mme Lyse Charny, de l'Opéra.

Samedi 16 juillet.

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de Mme Lyse Charny, de l'Opéra.

Dimanche 17 juillet.

A 3 1/2 h., au Kursaal, grand concert symphonique et chorale. (Voir affiche spéciale).

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de Mme Lyse Charny, de l'Opéra.

Samedi 16 juillet.

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de Mme Lyse Charny, de l'Opéra.

Dimanche 17 juillet.

A 3 1/2 h., au Kursaal, grand concert symphonique et chorale. (Voir affiche spéciale).

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de Mme Lyse Charny, de l'Opéra.

Samedi 16 juillet.

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de Mme Lyse Charny, de l'Opéra.

Dimanche 17 juillet.

A 3 1/2 h., au Kursaal, grand concert symphonique et chorale. (Voir affiche spéciale).

A 9 h., du soir, au Kursaal, grand concert symphonique, sous la direction de M. L. Jehin, avec le concours de Mme Lyse Charny, de l'Opéra.

Samedi 16 juillet.

International Sporting Palace.
La salle des fêtes du Palace, une pure merveille de goût et d'élegance a inauguré le 2 juillet ses soirées dansantes.

Au programme la reine de la chanson française *Rose Amy*, celle qui fut l'hiver dernier l'idole des bruxellois, et *Below le plus comique des virtuoses imitateurs*.

M. Ricaux, de l'opéra est le « Maître » à danser qu'assiste Mme *Lucie Saphir*, d'une grâce troubante.

Trois orchestres ont été placés dans la salle:

D'abord l'orchestre Hawaïen que dirige *Buddie Gilmore*. Chaque exécutant sur cet orchestre est lui-même un grand artiste, mais *Buddie Gilmore, champion du monde pour le Jass*, est certainement la chose la plus extraordinaire que l'on puisse entendre. Sa fantaisie dépasse tout ce que l'on peut imaginer.

C'est ensuite l'orchestre roumain de József dont les chefs d'orchestre sont *Bridgida et Georges*. Enfin le « international five New-Yorks, formost instrumentalist and vocalists » que dirige *Usher Waits*.

Avant un tel programme sous l'habile direction de M. G. See, metteur en scène de notre second théâtre français, les soirées dansantes et les thés dansants dans le cadre unique en Europe du Royal Palace d'Ostende sont appelés au plus éclatant succès.

Ceci n'est plus un secret.

Toute comparaison faite on continue à trouver que les bières anglaises *WORSHINGTTON STOUT* et *PALE ALE* de Burton-on-Trent, et *MAC EWANS'S Scotch Ale*, d'Edimbourg, sont toujours les meilleures et les moins chères.

Visitez les vastes caves de la firme *FEYS Frères*, 18, rue du Vélodrome, téléphone 115, et vous serez édifiés sur le stock et la mise en bouteilles.

Un mémorial à Furnes.

Dans la cour de l'Ecole moyenne de l'Etat, à Furnes, est placé depuis demandé un mémorial portant le nom des dix-huit anciens élèves de l'établissement, morts pour la Patrie.

A l'occasion de l'inauguration du monument, dû à l'initiative de l'Union des anciens élèves de l'Ecole, des discours furent prononcés par MM. Houtsaege, président, De Bruyne, président d'honneur de l'Union, et Gysens, directeur de l'établissement, qui tous magnifiaient l'héroïsme des disparus. Un élève, au nom de ses condisciples, a également prononcé un discours, dans lequel il a prouvé de tenir compte du magnifique exemple donné par les ainés.

EXPOSITION INTERNATIONALE JUIN GAND JUILLET

Au Touring Club de Belgique. Dimanche 26 courant a eu lieu l'Assemblée Générale annuelle du T. C. B. Chaque année cette réunion a lieu dans une province différente; cette fois c'était dans le Hainaut, à Mons.

L'Administration Communale avait mis gracieusement la salle des mariages de l'Hôtel de Ville à la disposition du Touring Club. Avant l'ouverture de la séance le Collège des Bourgmestres et échevins a reçu les membres du Conseil Général.

De nombreux sociétaires ont assisté ensuite à l'Assemblée Générale. Après un discours de M. Séaut, président, faisant un tableau des résultats acquis au cours de l'année précédente et un rapport financier de M. Caudrier, trésorier, le bilan de 1920 et le projet de budget pour 1921 ont été approuvés. Puis on a procédé aux nominations des Conseillers et Censeurs sortants. Bruges chef-lieu de la Flandre Occidentale a été choisi comme siège de l'Assemblée de 1922.

Le après-midi les membres du Touring Club fidèles à leur programme sont allés visiter le Château d'Havré, si intelligemment et si généreusement sauvé de la ruine, comme on le sait, par M. l'abbé Puissant.

PIANOS ET AUTOPIANOS

J. OOR

30, rue d'Arenberg, Bruxelles.

OSTENDE, 37, rue Joseph II, coin de la rue de la Chapelle à 3 pédales, 88 notes, cordes croisées. Breveté. - Garantie: - 3 ans de crédit.

Monument aux morts à Gand.

Résultat du concours.

Le choix du jury s'est porté sur "N'oublions pas" œuvre de M. Carl de Cock, professeur à l'Académie de Gand. — Le second prix (1000 fr.) a été accordé à MM. Braecke & Cretin, pour leur projet « A nos héros ». Ont obtenu une prime de 2000 fr.

MM. De Guyper & Van Averbek pour leur projet « Rozen en Doornen »; Desnare & Vermeersch pour leur projet « Patria »; Braecke & Cretin, pour leur projet « Pro Patria »; Bernaerts & Dumont, pour leur projet « Léonie ».

Les maquettes seront exposées en la salle du Trône à l'Hôtel de Ville, les 17, 18, 19 et 21 juillet, de 10 à 13 heures.

BRASSERIE LA VIGNETTE

LOUVAIN

BOCK PILSEN STERK

SONT LES MEILLEURES BIÈRES

Dépôt: 66, Chaussée de Nieuport Ostende, Télép. 213

BUVEZ UN

TANK LE MEILLEUR DES APÉRITIFS

Concession: ED. THYS, 27-29, rue Henri Wafelaerts, Bruxelles. -- Tél. 69.93.

28389

LOTS DE
1000 Kilos de laine à matelas

garantie ne seutrant pas à frs 7.50, et

2000 Kilos extra à 11.50 Frs le Kilo.

FABRIQUE:

P. SCHAPELINCK-HOEBEKE

TÉLÉPHONE 33 GRAMMONT

EN DÉPÔT CHEZ

DE BUSSCHER-BASTIN

5, Rue de Varsovie, OSTENDE

28549

Hôtel de l'Esperance
Bredene s/M. arrêt du tram électrique, dunes devant l'hôtel. Café crème, jardin d'aménagement pour enfants. Garage Moderne. Lawn tennis à 1.50 l'heure. 28102

Sinistre trouvaille.
Mercredi matin on a trouvé dans les dunes, à hauteur du musée Stracké, un paquet entouré de toile usée et qui contenait le cadavre encore tout ensanglanté d'un nouveau-né du sexe masculin.

L'enfant doit avoir été déposé à cet endroit peu d'heures après sa naissance.

Le paquet de Bruges est descendu sur les lieux pour indiquer au sujet de cette lugubre trouvaille et rechercher la mère coupable et les complices.

A LA VIOLETTE
23, Rue des Sœurs-Blanches, 23. - OSTende.
MODES
Plissage en tous genres en 24 heures
Boutons à façon — Points clairs
Broderie en tous genres

Accident d'Auto.

Jeudi matin vers 10 h., à hauteur de la rue de Rome et du Boulevard Alphonse Pieters, la femme D... d'Outenbourg, qui était à vélo, a été prise par une automobile et entraînée en dessous du véhicule. Les spectateurs terrifiés croyaient que l'imprudente avait été tuée sur le coup. Quoi que grièvement blessée à la tête, elle n'est pas en danger. Elle a été transportée à l'hôpital. Nous tenons à déclarer que le conducteur de l'auto n'est nullement en défaut et que l'accident est dû à l'inexpérience de la victime.

MELLE DEDDES
DIPLOMÉE
MASSAGE MÉDICAL
RUE DE LA CHAPELLE, 97, OSTENDE.

COURS D'ASSISES

Le garde-champêtre d'Eerneghem... et un bourgmestre modèle.

La Cour d'Assises, de Bruges a commencé, lundi, l'examen de l'affaire à charge du nommé Auguste Dekemel, âgé de cinquante-cinq ans, ancien garde-champêtre à Eerneghem, actuellement domicilié à Charleroi, accusé d'aide à l'ennemi et de dénonciation de compatriotes.

L'accusé joua un rôle capital dans les réquisitions d'ouvriers; non seulement il dénonça ceux de ses concitoyens qui auraient pu échapper, mais il déniacha et conduisit à la commandantur ceux qui semblaient définitivement avoir évité les réquisitions. Plusieurs ouvriers d'Eerneghem, qui furent envoyés au front, ont été tués en exécutant des travaux forcés sous le feu des Alliés.

Après l'arrestation, plus de cinquante plaintes ont été déposées par des habitants d'Eerneghem contre l'accusé, et le 5 décembre 1920, il fut révoqué par le Conseil communal. Il alla s'établir comme patissier à Charleroi, où il a été arrêté.

M. Delecluse, procureur du Roi, soutient l'accusation.

M. Descheppe, de Bruges, est chargé de la défense.

L'audience de mardi a été marquée par des incidents qui jetten un jour lumineux sur des personnes qui tentent de tirer quelques avantages de l'autorité allemande. Le témoignage fournit de vagues explications. Sur l'instigation du président, le bourgmestre répond que le garde-champêtre, dès le début de la guerre, n'a pas été dénoncé par l'accusé, et se trouva très bien en cour avec la kommandantur. Mais lorsque le président lui demanda des preuves, le maître campagnard balbutia des phrases incohérentes.

On ne peut évidemment admettre que l'Etat qui s'impose déjà, comme on vient de le voir, de si lourds sacrifices pour entretenir un service de remorquage dans le port d'Ostende prenne encore à sa charge une partie des frais d'exploitation que les bâtiments remorqués s'épargnent en ne procédant pas eux-mêmes à l'acquisition des câbles qui leur sont nécessaires.

Le supérieur du moteur à combustion.

La revue d'« Motorship » signale que, malgré la crise qui immobilise plus de 20 p. c. du tonnage mondial, aucun grand cargo à moteur n'est désarmé à l'heure actuelle.

Arrivée d'un garde-pêche anglais.

Le garde-pêche anglais H. M. S. « Harebell », commandant Beamish, est arrivé jeudi après-midi au port, venant de Boulogne.

Le « Harebell », qui a déjà visité plusieurs fois notre port, est armé de 1 canon, son tirant d'eau est de 12 pieds 1/2 et il compte 111 hommes d'équipage sous les ordres de 7 officiers. Ce beau bateau quittera le port lundi prochain pour se rendre à Hook von Holland et continuer son service d'inspection de la pêche.

OSTENDE-PORT

Les chalutiers allemands.

Comme nous l'avons annoncé, l'adjudication pour la vente des trois chalutiers allemands, qui se trouvaient depuis longs mois dans le deuxième bassin, n'a pas eu lieu le 29 juin.

Depuis jeudi, les trois chalutiers ont été conduits dans le bassin de la Marine, où on leur faire subir quelques modifications à l'effet de les utiliser comme bateaux-pilote.

Ce ne sont donc pas les armateurs — les par la perte de leurs bateaux pendant la guerre — qui seront indemnités par l'octroi ou l'acquisition de ces trois navires allemands.

Cela est-il juste et équitable?

Oui ou non, l'Allemagne a-t-elle remis à la Belgique trois chalutiers en remplacement des unités belges coulées par les sous-marins boches?

Toute la question est là.

Les armateurs ostendais ne peuvent-ils pas prétendre que, de même que l'on rend gratis au paysan le bétail qui lui a été pris par l'ennemi, on doit leur rendre de même les bateaux affectés uniquement à la pêche et torpilles pendant l'odisseuse guerre sous-marine?

Les armements A. P. Aspeslagh, Delta et Pêcheurs à vapeur d'Ostende, qui ont vu couler des chalutiers, ont fait nonobstant leur droit à restitution, une offre d'achat au gouvernement belge dès l'arrivée des trois bateaux allemands. Cette offre est demeurée sans suite.

Les remorquages pour bateaux de pêche.

M. H. Baels a posé la question suivante à M. le ministre des chemins de fer, marine, etc.

« Sans avisolement aucun, l'administration de la marine a porté de 10 à 50 frs l'emploi de toueurs pour l'entrée et la sortie du port d'Ostende.

Le prix est exagéré et pèse lourdement sur les bateaux de pêche à voile appartenant pour la plupart à des petits armateurs.

Me serait-il permis de demander une modification dans le sens d'une notable réduction?

Il est inadmissible que chaque voyage d'une chaloupe à voile doive supporter une dépense d'exploitation de 10 francs pour l'entrée et la sortie, d'autant plus que dans la plupart des cas il n'y a pas moyen de se passer de toueur dans nos ports.

Il convenait, en tous cas, de faire une enquête et de consulter les intéressés. Je regrette que l'administration de la marine n'ait pas commencé par là. »

Réponse: Malgré le relèvement des tarifs effectué depuis le 1^{er} janvier dernier, l'exploitation du service de la remorque se traduit pour l'Etat par un déficit de 30.000 francs par mois environ. Il n'est donc pas possible dans ces conditions d'envisager une réduction des taxes.

Celle de 50 francs notamment qui est prévue par la prestation pour l'emploi des bosses de remorques n'est nullement exagérée. Au surplus, rien dans le règlement du remorquage n'oblige le navire remorqué à faire usage de la bosse du remorqueur. Le règlement stipule même que les câbles, etc., doivent être fournis par le bâtiment remorqué, et ce n'est que lorsque le câble appartenant au service est requis que l'on exige une redévalide de ce chef.

On ne peut évidemment admettre que l'Etat qui s'impose déjà, comme on vient de le voir, de si lourds sacrifices pour entretenir un service de remorquage dans le port d'Ostende prenne encore à sa charge une partie des frais d'exploitation que les bâtiments remorqués s'épargnent en ne procédant pas eux-mêmes à l'acquisition des câbles qui leur sont nécessaires.

La supériorité du moteur à combustion.

La revue d'« Motorship » signale que, malgré la crise qui immobilise plus de 20 p. c. du tonnage mondial, aucun grand cargo à moteur n'est désarmé à l'heure actuelle.

Arrivée d'un garde-pêche anglais.

Le garde-pêche anglais H. M. S. « Harebell », commandant Beamish, est arrivé jeudi après-midi au port, venant de Boulogne.

Le « Harebell », qui a déjà visité plusieurs fois notre port, est armé de 1 canon, son tirant d'eau est de 12 pieds 1/2 et il compte 111 hommes d'équipage sous les ordres de 7 officiers. Ce beau bateau quittera le port lundi prochain pour se rendre à Hook von Holland et continuer son service d'inspection de la pêche.

A la Minque.

Etat de la vente du poisson frais à la Minque d'Ostende pendant le mois de juin 1921.

Total. . . . 1.301.311.60 458

Etat comparatif des produits de juin 1920:

1920 1.588.041.40

1921 1.301.311.60

236.699.80 en moins au 30 juin 1921.

411.613.10 en plus au 31 mai 1921.

151.913.60 en plus au 30 juin 1921.

Marée haute à Ostende.

Samedi 9 juillet 3.31 — 15.56

Dimanche 10 » 4.15 — 16.40

Lundi 11 » 5.0

bonne parole, si dure soit-elle ; si vous ouvrez les yeux sur les plaies qu'on veut masquer par militarisme et patriotisme de pacotille, délectez-vous à la lecture de ces pamphlets. Vous boirez du petit lait.

Les signaux. — 2^e fascicule. (L. Opdebeeck éditeur, Anvers, 47, rue Willebrod, prix du n° mensuel 3 francs.)

Ah ! ah ! oh ! oh !...

Si j'envoie cette brochure au fond d'un tiroir ?

Le retirerais dans deux lustres — le feuilleterais — pouah, dirais-je alors ; cela sent le mois.

Pour l'heure il est trop vert et moi trop mûr.

Avant d'ouvrir un livre il est prudent de connaître le nombre exact d'années de l'auteur.

Soit ; je vais retourner à ma toute petite enfance, et tendant un front pur et vide de tout savoir je me ferai baptiser par les dadaïstes.

Alors ; alors seulement je ne serai pas indigne d'aller vers ces signaux qui me font des signes que je ne distingue pas fort bien. Et je n'ai pas la vue basse !...

Le Bâtiment et le Bulletin de l'Entreprise réunis. — Administration, 32, avenue du Boulevard, Bruxelles, abonnement 15 fr. par an. — Exposition Internationale du Bâtiment de Gand. — Quelques lignes sur Gand par Daniel Francken. — L'Eglise des Brigitines par Boghaert-Vaché. — L'Industrie du Bâtiment à Anvers, par Henry Broeka. — La Magnésie, son application dans l'industrie de la construction par A. Ghys. — La science des chaux et ciments par J. Genocaux. — La distribution de l'eau potable à Bruxelles par Daniel Franken. — La résiliation des contrats d'entreprises par Labee. — Chronique financière. — Echo. — Autorisations de bâti. — Adjudications. — Résultats d'adjudications. — Bourse du bâtiment.

LES SPORTS

Automobilisme.

Semaine automobile d'Ostende
15, 16 et 17 juillet.

Le programme, renfermant les noms des concurrents et des exposants, ainsi que tous autres renseignements relatifs aux trois journées, sera vendu, à Ostende et dans les autres villes du littoral, au profit de la Caisse des Mutilés de guerre d'Ostende.

Le Rallye Ostende, organisé par le R. A. C. B., avec le concours de la Ville d'Ostende, comporte 11 itinéraires. Les concurrents en parcourront un à leur choix, qu'ils auront à indiquer au moment de leur engagement.

1. Anvers, Aarschot, Louvain, Wavre, Bruxelles, Ostende (236 km.).

2. Bruxelles, Namur, Bruxelles, Ostende (254 km.).

3. Charleroi, Namur, Bruxelles, Ostende (233 km.).

4. Gand, Bruxelles, Wavre, Bruxelles, Ostende (237 km.).

5. Hasselt, Aarschot, Louvain, Wavre, Bruxelles, Ostende (233 km.).

6. Liège, Namur, Bruxelles, Ostende (254 km.).

7. Mons, Charleroi, Wavre, Bruxelles, Ostende (236 km.).

8. Namur, Dinant, Namur, Bruxelles, Ostende (247 km.).

9. Ostende, Gand, Bruxelles, Ostende (256 km.).

10. Spa, Liège, Bruxelles, Ostende (259 km.).

11. Bruxelles, Bastogne, Neufchâteau, Bruxelles, Ostende (471 km.).

Ce dernier itinéraire est réservé à la catégorie Grand Tourisme : les 10 autres à la catégorie générale et à la catégorie dames conduisant elles-mêmes.

Règlement et engagements : Royal Automobile Club de Belgique, 63, rue de la Régence, Bruxelles.

Le Rallye-Automobile, aussi bien que le Concours de Consommation, commencent à passionner les sportsmen belges. Les demandes de renseignements commencent à affluer au R.A.C. de Belgique émanant tant de firmes que d'automobilistes. Aussi s'attend-on à ce que le nombre d'inscriptions, 150 l'an dernier, sera largement dépassé.

Voici d'autre part, quelques indications que les concurrents mettront à profit :

L'article neuf du règlement du Rallye stipule que le classement se fera d'après la régularité de marche entre Gand et Ostende. La route à suivre passe par Eecloo et Bruges et de cette dernière ville les concurrents doivent se rendre à Ostende par la route pavée directe, c'est-à-dire qu'ils ne passeront ni par Ghistelles, ni par Wondynne.

Dans la traversée des agglomérations, la vitesse maxima tolérée par les règlements de police, ne devra pas être dépassée et il ne sera pas possible de maintenir une vitesse uniforme sur tout le parcours. Le ralentissement nécessaire dans les agglomérations mettra les concurrents en retard sur leur horaire, retard qu'ils devront rattrapper en accélérant l'allure à la sortie des villes traversées. Il va de soi que des postes de chronométrage secrets seront placés à une distance suffisante des points sujets à ralentissement pour que la vitesse de marche constatée ne soit pas influencée par ceux-ci.

Dans le règlement du concours de consommation, nous lisons à l'article 5, que le carburant sera l'essence touristique normale de densité 0,730 fournie par le Club organisateur et que toute addition d'un produit quelconque est interdite. Cette dernière clause exclut implicitement la prise d'air chaud dans le carter, dispositif dans lequel le moteur est en réalité alimenté par un mélange d'air chaud et de vapeur d'huile, qui n'est pas autre chose qu'un carburant. Il convient de préciser ce point qui a été la cause d'un incident dans le Grand Prix de consommation du Mans.

Au sujet des réservoirs, remarquons que ceux-ci doivent être extérieurs à la carrosserie et alimentant directement en charge le carburateur. Le bouchon doit être muni d'un oeillet permettant l'apposition d'un plomb de contrôle. Le mot extérieur doit être pris à la lettre, c'est-à-dire que le réservoir doit être entièrement dégagé de la carrosserie et visible dans toutes les parties. Au surplus, les commissaires auront le droit de démonter les réservoirs et d'opérer toutes les vérifications qu'ils jugeront nécessaires.

M. Mathot a été chargé de la vérification des voitures.

Escrime.

La Grande Semaine d'Ostende.

La Grande Semaine d'Escrime d'Ostende qui constitue l'un des grands événements sportifs internationaux en Belgique, aura lieu cette année les 27, 28, 29 et 30 juillet.

Les engagements gratuits seront reçus jusqu'au 20 juillet au secrétariat du Comité international des fêtes d'escrime d'Ostende, Société littéraire, Place d'Armes à Ostende.

Au programme figurent la Coupe van den Abeele, poule internationale par équipe de 5 tireurs d'une même salle ; le Grand Prix d'Ostende, tournoi international au sabre ; le Grand Prix d'Epée, poule internationale individuelle, le Prix du Kursaal, poule internationale réservée aux Juniors ; la Coupe Albert Feyerick, poule internationale par équipe de 5 tireurs d'une mê-

me nationalité ; le Grand Prix des Dames, concours international au fleuret réservé aux dames et un assaut de gala avec participation des meilleurs maîtres et amateurs d'Europe.

La seconde épreuve qui sera réservée à nos nationaux se disputerait le mercredi 27 juillet à 10 heures du matin dans les Galeries Royales. Il s'agit de la coupe Fritz van den Abeele qui est annuellement mise en compétition pour une coupe internationale par équipe de 5 tireurs appartenant à une même salle belge. Ce tournoi à lieu à l'épee de combat, pointe d'arrêts en trois coups de bouton échangés. Les trois premières équipes classées recevront des prix.

La Coupe du Roi.

Elle devrait se disputer dimanche dernier. Le Comité de F. B. C. E. pour raisons de force majeure a décidé de la remettre à une date ultérieure.

Le Tournoi de l'Ivy.

Nos couleurs y seront représentées par les maîtres Tack et Destrooper.

Les inscriptions commencent à arriver nombreuses au Comité organisateur de la Grande Semaine d'Escrime d'Ostende.

Cette année le tournoi international au sabre qui se disputerait pour le Grand Prix d'Ostende sous la forme d'une « Poule individuelle » en 5 touches échangées, est appelé à voir une compétition nombreuse et de classe.

On prévoit l'inscription de tireurs Italiens, Hollandais et Français, spécialistes en cette arme.

Six prix sont prévus pour cette épreuve dont un objet d'art de grande valeur.

Le règlement sportif de la Fédération Internationale d'Escrime, sera seul observé.

Appelons que les engagements gratuits se ront jusqu'au 20 juillet au Cercle d'Escrime de Derneville, 66, boulevard de Waterloo, à Bruxelles, 1 fr. 50 la boîte, 24 francs les 6 boîtes, francs.

Calendrier de l'Escrime.

10 juillet : Challenge Feyerick, épée et sabre au Palais d'Egmont à Bruxelles, à 9 1/2 h. précises.

17 juillet : Championnat du Belgique sabre à Anvers au Beerschot à 10 h. du matin.

Envoyer les engagements à Monsieur Berré, cercle « La Concordia » à Anvers.

21 juillet : Tournoi des Maîtres d'armes ; épée 3 touches Palais d'Egmont à Bruxelles à 10 h.

Boxe.

Tavernier battu.

La finale de la compétition des poids légers a eu lieu samedi soir à Bruxelles. Elle opposait Tavernier à Deherve. Ce dernier l'emporta de justesse.

Voici d'ailleurs ce que notre confrère Vélo-Sport écrit à propos de ce combat :

Il s'en fallut de bien peu cependant que le vaillant petit Liégeois ne dut s'en retourner sans les lauriers escomptés. Avec sa furia habituelle, Tavernier, une fois de plus à la hauteur, mena la danse presque de bout en bout, paralyssant le jeu pourtant si vite et si varié de son adversaire. Continuellement l'Ostendais fut sur l'homme, le frappant des deux mains, le harcelant. C'est le style du Liégeois qui lui valut la victoire. Tavernier n'ayant, malheureusement peur lui, pas su traduire effectivement sa supériorité physique. En ce cas, Deherve sortant vainqueur de la compétition 1921 ne l'aura pas fait sans avoir fourni une preuve réelle de ses moyens. Un grand bravo pour le jeune Gilbert que nous reverrons sans doute prochainement. Un bravo aussi pour Tavernier.

Cyclisme.

Voici les résultats de la course de 100 km. à l'américaine, disputé dimanche après-midi, au vélodrome d'Ostende :

1. Marcel et Lucien Bayasse, en 2 h. 40 m.

2. Leon Buyses-Depauw, à un tour.

3. Desfray-Vanden Berghe.

4. Coeuyt-Cyrille Buyses.

5. Govart-Van Laer.

6. Volbrecht-Tollemeek.

Beaucoup de monde et grand succès.

La Direction du Vélodrome d'Ostende organise une seconde réunion pour débutants licenciés. Les épreuves de ces jeunes sont très suivies et très disputées : de nombreuses primes sont an noncées.

Le départ sera donné à 3 heures exactement et l'ouverture du vélodrome se fera dès 2 heures.

Le programme : Une course par élimination sur 20 km. — 80 km. à l'américaine pour laquelle les meilleurs sont engagés. Classement tous les 20 km. soit tous les 100 tours.

Hippisme.

Concours Hippique de Malmedy.

Le Club Hippique de Malmedy, avec le patronage du Haut Commissaire du Roi, le Lieutenant-Général Baron Baltia, organise le dimanche 21, août prochain, à 11 heures précises, au Champ de courses de Grands-Prés (Route de Stavelot) un concours hippique comprenant :

1° Raid militaire 30 km. — 10 obstacles ;

2° Concours de chevaux de trait :

3° Concours handicap d'obstacles :

4° Concours d'attelages :

5° Concours de sauts en hauteur :

6° Concours carnavalesque.

Ces différentes épreuves sont dotées de magnifiques prix.

Les inscriptions sont reçues jusqu'au 16 août chez M. Alphonse Cavens, Secrétaire-Trésorier à Malmedy, où tous renseignements complémentaires peuvent être demandés.

CHARLEY.

THEATRES DE BRUXELLES

Alhambra.

Quatre semaines de représentations n'ont fait que confirmer le très gros succès obtenu dès la première par la merveilleuse et amusante revue. *A la Fraiche* est le plus désolant des spectacles. Qui n'a pas vu l'Abbaye de Thélème, les délicieux rendez-vous, l'homme aux six femmes, le mariage de Cunegonde, etc., etc., ne sait pas ce que c'est que la joie large et le sou rire. Dans l'interprétation : la ravissante Simone Juide, Deltenre, Jef Orban, Davray, Mauville, Andréas, Balthus, Sacha Ravinsky, Sergy, Floro, Maud Forey, Dolmay, Bruzzi, avec Louisard et les fameux danseurs Faraboni. Le dimanche matiné à 2 h. 1/4.

Théâtre de la Scala.

Une attraction sensationnelle est en ce moment à la Scala : Deen, le démon rouge, dans le Cycle de la Mort, numéro unique au monde, que la direction est parvenue à engager au prix de grands sacrifices. Deen boucle une dizaine de fois la boucle, a moto-vélo dans une roue de 24 mètres de circonference à une vitesse de 185 à 190 kilomètres à l'heure. Voilà, croyons-nous une nouveauté sensationnelle, aussi depuis mardi, tous les amateurs d'émotions fortes se donnent-ils rendez-vous place Du Broeckère. En même temps que Deen, on applaudira le joyeux vaudouïste opérette : *Les Surprises d'une Nuit d'Amour*, de MM. Joullot et Gaublier, interprétée avec énormément d'entrain, par les principaux artistes de la création, Georges Etienne, René Borville et Milly Mériell en tête.

Dimanche en matinée, à 3 heures, Deen et *Les Surprises d'une Nuit d'Amour*.

Palais d'Eté.

Le numéro sensationnel des cinq ours patineurs, cyclistes, danseurs et acrobates de Paul Batty, actuellement en représentation au Palais

Causes, conséquences, remède.

Il est reconnu que la santé dépend avant toutes choses de la richesse du sang et du bon état du système nerveux. Lorsque la richesse du sang et la résistance des nerfs sont amoindries, l'équilibre physique est compromis, de là les malaises et les troubles surtout : sont atteintes, de là aussi le succès, avec lequel, en pareils cas, sont employées les Pilules Pink, qui constituent, en effet, un remède particulièrement efficace dans le traitement des affection qui ont pour causes principales l'appauvrissement du sang et l'affaiblissement des nerfs.

Les Pilules Pink sont en tous points indiquées pour les tempéraments délicats des anémiques, des neurasthéniques, des affaiblis, qui ont besoin d'être continuellement stimulés, mais, toutefois, sans réaction violente. Les Pilules Pink relèvent et augmentent les forces progressivement favorisent l'engrassement, stimulent l'appétit, rendent le sang plus riche en globules rouges et tonifient énergiquement les nerfs. Elles permettent ainsi aux organismes débilités de se reconstruire rapidement.

Il est excellent, pour les femmes et les enfants en période de formation, de faire régulièrement une cure de Pilules Pink à chaque changement de saison.

Les Pilules Pink sont en vente dans toutes les pharmacies et au dépôt : Pharmacie Derneville, 66, boulevard de Waterloo, à Bruxelles, 1 fr. 50 la boîte, 24 francs les 6 boîtes, francs.

d'Eté constitue une attraction de premier ordre au milieu d'un programme qui ne comprend que des vedettes du premier plan. A partir de vendredi ce programme sera corsé de nombreux nouveaux dont les danseurs russes Saschoff, les mystérieux antipodes Massanielles, les quatre acrobates de force Iridis Richard's l'excellent baryton Paul Ceste, la danseuse espagnole Lolita, etc.

Il est excellent, pour les femmes et les enfants en période de formation, de faire régulièrement une cure de Pilules Pink à chaque changement de saison.

Les Pilules Pink sont en vente dans toutes les pharmacies du monde entier, au prix de 5 francs le petit flacon et fr

BANQUE E. VAN WYNENDAELE

SOCIÉTÉ ANONYME

CHANGES — FONDS PUBLICS

Exécution d'ordres de Bourse, — Escrope de lettres de Change, — Encasement d'effets, — Coupons sans frais et titres remboursables, — Délivrance sur tous pays de chèques et lettres de crédit, — Avances sur titres, — Ouverture de Comptes courants, — Renseignements Financiers.

Dépôts à 3 - 3 1/2 - 4 %.

3, Place d'Armes, OSTENDE.

Location de Coffres-forts. — TARIF.

Modèles	DIMENSIONS			Un an
	Haut.	Largur	Profond.	
A	16	25	55	30
B	20	25	55	35
C	50	25	55	45
D	55	52	55	60

BLANKENBERGHE.

A louer, digue de Mer, 179 et 180

SUPERBES VILLAS

41 chambres richement meublées, convenant pour Hôtel ou grande Pension.

A voir de 2 à 5 heures. Conditions s'adresser, étude du not. WELLENS, chaussée de Malines, 209, Anvers. 28635

Etude du Notaire SERRUYS, à Ostende.

Adjudication Préparatoire

Au mardi 26 Juillet 1921, à 3 heures de relevée en l'Hôtel St. Sébastien, à Ostende

VILLE D'OSTENDE

Une Belle Maison de Maître

avenue Henri Serruys, n° 76, avec annexe rue Archiduchesse, n° 49, avec fonds 312 m2.

UNE MAISON DE COMMERCE

bien située, boulevard Alphonse Pieters, n° 77, avec fonds 200 m2.

Avec prime de 0.50 fr. pour mise à prix.

28706

Etude du Notaire SERRUYS, à Ostende.

Adjudication préparatoire

Au Jeudi 14 Juillet 1921, à 3 heures de relevée en l'Hôtel St. Sébastien, à Ostende.

VILLE D'OSTENDE (Phare)

LOT 1. — Une MAISON, et 73 m2 fonds, rue de l'Aviso n° 11.

LOT 2. — Une MAISON, et 73 m2 fonds, rue de l'Aviso, n° 16.

LOT 3. — Une parcelle de TERRAIN A BATIR, (288 m2) dans la rue du Nord.

Avec prime de 0.50 % pour mise à prix.

28659

Etude du Notaire SERRUYS, à Ostende.

Adjudication préparatoire

Au Jeudi 14 Juillet 1921, à 3 heures de relevée, en l'Hôtel St. Sébastien.

VILLE D'OSTENDE

(Chaussée de Ghislies, 70).

UNE MAISON

et 58 m2 fonds, chaussée de Ghislies n° 70.

Avec prime de 0.50 % pour mise à prix.

28650

Etude du Notaire SERRUYS, à Ostende.

Belle vente Mobilière

Au Lundi 11 Juillet 1921, à 2 heures de relevée à Ostende, rue Longue, n° 66.

28647

Etude du Notaire SERRUYS, à Ostende.

Adjudication préparatoire

Au Mardi 12 Juillet 1921, à 3 heures de relevée à Ostende, en l'Hôtel St. Sébastien.

VILLE D'OSTENDE

UNE BELLE MAISON

à l'usage de café, rue Longue n° 66.

Inoccupée.

Avec prime de 0.50 % pour mise à prix.

28648

Kantoor van den Notaris VAN ISEGHEM, te Oostende.

Openbare Verkooping

Op Woensdag 13 Juillet 1921, om 3 ure namiddag, ter afspanning Sint Sébastiaan, te Oostende van :

STAD OOSTENDE

Voornaam Woonhuis

VILLA PAULINE

Van Isegemlaan, 98, groot 225 m2.

Onmiddelijk bewoonbaar.

Ingesteld 108.000 frs.

II.

Op Donderdag 14 Juillet 1921, om 2 ure namiddag, voor en ten huize van voornelde Villa Pauline, van

Schoone Meubelen

en allerhande

KEUKENERIEF

zich aldaar bevindende.

Gereed geld en 10 % verhoog voor kosten.

28691

Etude du Notaire L. VANDER HEYDE, rue de l'Eglise, 21, Ostende.

Lundi 18 Juillet 1921, à 3 h. précise au café St. Sébastien, rue St. Sébastien 26, à Ostende

MISE A PRIX

avec bénéfice d'un 1/2 % de prime, de

VILLE D'OSTENDE

Le Regent Hôtel

Digue de Mer, 3, en face de l'estacade.

28707



COMPTOIR CHARBONNIER MARITIME

SOC. AN BELGE

Siège Social : ANVERS

Cap. fr. 5.000.000. Ré. fr. 1.500.000

Bureau et Magasins :

Av. Princesse Elisabeth, 68, (Slykens)

Bassin à Flot, Hangar 6.

Téléphones : 503 — 173

Adresse Télégraph. : SCHELLENCO OSTENDE

SUCCURSALES : Bruxelles, Liège, Charleroi, Gant, Rotterdam, Paris et Rouen.

DÉPÔTS : Anvers, Borgenhout, Bruxelles, Lillo, Malines, Hoboken, Cappellen, Humbeek, Tamise, Ostende, Louvain.

Charbons Belges de toute espèce

IMPORTATION et EXPORTATION de

Charbons Anglais et Américains

BANQUE DE COMMERCE

SOCIÉTÉ ANONYME. — CAPITAL FRS : 40.000.000

SIÈGE SOCIAL ANVERS 9 LONGUE RUE DE L'HOPITAL

SUCURSALES (OSTENDE : 60, Boulevard Van Isenghem.

(BRUXELLES : RUE ROYALE, 71).

AGENTS DR : Barclays Bank Ltd ; Cox & C° ; Cox & C° (France) Ltd. ; Crédit du Nord

COMPTES DE DÉPOSITS (3 % en compte chèque.

(4 % en compte quinzaine.)

CAISSE D'ÉPARGNE 4 %

Les sommes déposées peuvent être retirées sans préavis.

Toutes opérations de Banque. — Service spécial pour lettres de crédit.

Achat et vente de devises étrangères.

Société Générale de
L'Industrie du Batiment

SOCIÉTÉ ANONYME

Siège social : ANVERS, 11, rue Valkenburg

Siège d'exploitation : OSTENDE, route d'Oudenburg

Télégr. : Geba Zandvoorde.

Téléph. : N° 9.

Baccordages : Etat. — Vicinal. — Canal.

Fabrication de tous produits
à base de cimentDivision A.
Tuiles à double emboîtement, tuiles écaillées, faïences et rues ornées briques de façades genre Siliéze.Division B.
Système de construction (brevet de Smale). Seul procédé économique et rapide. Maisons réellement confortables. Garantie absolue contre l'humidité.Division C.
Pierres d'art (procédés De Smale). Marbres, grani, pierres blanches (blocs tranchés, bases, fontaines, sculptures, balustrades, colonnes, etc.).Division D.
Moelliers de revêtement en toutes couleurs (garantie de teinte et de durée).Division E.
Mâts en béton pour transport de force et de lumière, réverbères, poteaux de clôtures, etc.Bureau Technique
pour l'étude et l'élaboration
de tous projets.

MM. les Architectes et Entrepreneurs sont priés de bien vouloir nous envoyer leur adresse.

asthme

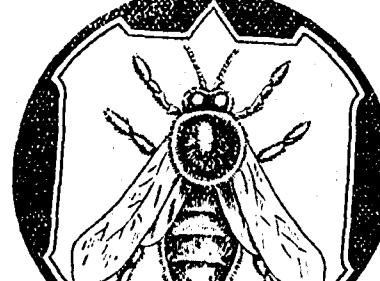
Détirez votre poitrine et vos voies respiratoires des intenses contractions et flegmes, afin que votre respiration puisse redevenir aisée et libre. Le Sirop de l'Abbaye est célèbre dans le monde entier pour ses qualités; il fait dissoudre les glaires dans les cas d'Asthme, Bronchite, Influenza, Fièvre des foins, Coqueluche, Toux catarrale, Toux ancienne et rebelle, Rhume négligé, Catarrhe.

Toutes pharmacies. La bouteille de 230 gr. 5 fr. 50; de 550 gr. 10 fr.; de 1000 gr. (bouteille de famille), 18 fr. Il y a donc avantage à acheter la grande bouteille. Existe anche rouge avec signature : L. L. AKER, Dep. pr. O. et R. De Beuf, Anvers.

Siro de l'Abbaye

CALDER'S BELGIAN AGENCY

76, rue de Wellington, 76, OSTENDE.



CALDER'S SCOTCH ALE — CALDER'S PALE ALE

CALDER'S STOUT

JAMES CALDER & CO LTD, ALLOA, SCOTLAND

VINS FINS et LIQUEURS

Ancienne maison A. CHRISTIAENS

J. J. PETTI, successeur

17, Avenue Charles Janssens

Tél. 550 :: OSTENDE :: Tél. 550

MAISON DE CONFIANCE

ACHAT DE BOUTEILLES VIDÉES

TÉL. 467

TÉL. 467

A VENDRE : 12 Ch. à coucher,

frêne poll., 2 armoires,

2 Lits à 1 personne, 2 Tables

de nuit, 1 Lavabo à glace.

PRIX : 1650 Fr.

S'adresser : 5, rue St-Paul, OSTENDE 28714

RÉSERVÉ À LA MAISON

Aimé BORREY

9, r. Neuve, 9, Ostende

AUTOMOBILES & CAMIONS

FORD et RENAULT

Les plus en VOGUE

Les plus appréciées

DEMANDÉ PRIX ET ESSAI

AGENT

Louis VAN CAYSEELE

AUTO CENTRALE-GARAGE

54, chaussée de Thourout, 54, OSTENDE

Téléphone 474

STOCK MICHELIN

POUR L'ENTRETIEN
DU TEINT FRAIS
ET SOINS DE
L'HYGIENE

Produit Belge

En vente dans

JEAN EBEN, Chirurgien-Dentiste, rue Muscar, 33, OSTENDE.



AVIS A MM. LES HOTELIERS

AVANT DE FAIRE VOS ACHATS DE MATELAS

N'OUBLIEZ PAS VOTRE INTÉRÊT

DEMANDEZ PRIX ET ÉCHANTILLONS A LA FIRME RENOMMÉE

Fabrique de Matelas ETIENNE DE POORTERE

Ham 106, — GAND — Téleph. 2327

Tous les matelas sont garantis. — Les meilleures matières y sont seules employées.

LAINE, KAPOK, POILS, FLOCONS, EDREDONS.

Livraison rapide. — Grande installation sanitaire suivant les procédés les plus modernes.

Achetez la meilleure qualité directement au prix de fabrique. 28272

POUR VOS IMPRIMÉS

ADRESSEZ-VOUS A

l'Imprimerie Centrale

ALBERT BOUCHERY

47, RUE ST-SÉBASTIEN 47,

OSTENDE

TÉLÉPHONE 623

Travaux de Luxe et de Labeur.

— TRAVAIL SOIGNÉ —

LIGNE OSTENDE - DOUVRES

PAQUEBOTS DE L'ÉTAT BELGE

Services Journaliers EXPRESS, GRANDE VITESSE et de MARCHANDISES
de et vers l'ANGLETERRE et le CONTINENT

AGENTS OFFICIELS POUR MARCHANDISES & VOYAGEURS

Agence Continentale & Anglaise

(CONTINENTAL DAILY PARCELS EXPRESS LTD.)

PARIS, 3, Place du Théâtre Français
BRUXELLES, 13, rue de la Madeleine
OSTENDE, Station Quai
32, Quai Vindictive
10, Square Marie-José
78, rue Paradis
LIÈGE, 36-38, Quai Ste Aldegonde
ANVERS, 36-38, Quai Ste Aldegonde

LONDRES, 125-127, Canon Street E. C. 4
MANCHESTER, Tower Chambers, Spring Gardens
NOTTINGHAM, 9, Warser Gate
DOUVRES, Northumberland House
HERBESTAHL, Continental Agentur
AIX-LA-CHAPELLE, Bochel, 38.

Pour tous renseignements de transports s'adresser OSTENDE-QUAI.

A L'INNOVATION DE BRUXELLES

57, Rue de la Chapelle, 57
OSTENDE

MAISON VENDANT LE MEILLEUR MARCHÉ
DE TOUTE LA BELGIQUE

ARTICLES DE RÉCLAME

11 JUILLET ET JOURS SUIVANTS

TISSU ÉPONGE belle qualité. Toutes teintes.
Largeur 1.00 m. Le mètre 10.00

CRÈPE DE CHINE largeur 1.00 m.
Nuances mode. Le mètre 9.90

BAS DE SOIE toutes teintes.
La paire 8.50

PALETOTS TRICOT pour dames 35 & 22.50

MARINIÈRE pure laine teintes mode 10.00

CRAVATE tricot haute fantaisie. 1.85

A. STORCK-HERTOGE

CHAUSSURES de LUXE

32, Rue A1. Buyl, 32
ancienne Rue d'Ouest Ostende.

1er prix de l'Ecole de
Cordonnerie de Paris.
Ex-Directeur de l'Ecole
Professionnelle de la
Chaussure à Bruxelles.

Toujours en magasin les
dernières nouveautés en toutes
pointures et demi pointures.

Chaussures

BALLY la première marque
du monde entier.

Le gant du pied. 28010

CAPITAUX NOMBREUX

à placer sur bons immeubles
COMBINAISON NOUVELLE

RENTE VIAGÈRES

TAUX TRÈS ÉLEVÉS

à 60 ans : 9.32 %

à 65 ans : 11.21 %

UNION NATIONALE DE BELGIQUE

39, Rue de la Loi, 39

BRUXELLES
N. 28185

Teinturerie Madsen

1, r. des Sœurs Blanches, 1, Ostende

MAISON DE CONFIANCE FONDÉE EN 1880

Spécialité de teinture en toutes nuances.

Nettoyage à sec et lavage à neuf de tous vêtements, rideaux, stores, ameublements.

Travail soigné. Livraison rapide



Entreprises Générales de PEINTURES de BATIMENT

DÉCORS

A. DELWAIDE 10, sq. Clémentine

— OSTENDE —

ATLAS

L'apéritif d'avant guerre, fort connu et très apprécié
cherche bon agent ou dépositaire

Pour conditions s'adresser

12, rue longue du Marais, GAND.

PLOMBERIE-ZINGUERIE

Tél. 534

Installations sanitaires

Canalisations d'eau chaude

Transformation des cuisinières

pour service d'eau chaude

Toitures et Terrasses en véritable

ciment volcanique.

Maison J. MAERSCHALK

88, rue des Deniers OSTENDE.

MARGARINE EXTRA-FINE

BRABANTIA

Soc. An. Anciens Etabl. Jos. ALBERS, LIERRE

Pour vos travaux d'Ameublement

Papiers peints. — Vitrauphanies. — Rideaux. — Stores. Cretonnes, Laines, Matelas, Kapok et Literie en tous genres

Adressez-vous à la Maison H. De Busscher-Bastin

5, rue de Varsovie (pres place Léopold I) OSTENDE

TRAVAIL SOIGNÉ

27911 PRIX MODÉRÉS



FOURNISSEUR DE LA COUR DE BELGIQUE

DÉPÔT A OSTENDE

Quai de l'Ancien Entrepôt

BUREAU & MAGASINS :

42, rue de l'Eglise.

Téléphone 309 — OSTENDE-BASSIN

CONSTRUCTIONS ELECTRIQUES DE BELGIQUE

SOCIÉTÉ ANONYME

2, PLACE ROYALE, BRUXELLES.

Usine et Bureau à Liège

(Ancienne Compagnie internationale d'Electricité) Quai de Coronneuse, 29

Usine et Bureau à Gand

(Anciens ateliers de construction Van den Kerckhove) Coupure, 179

Construit à Liège : moteurs, dynamos, alternateurs, transformateurs pour tous courants, charbonnages, industrie textile.

Construit à Gand : Machines et turbines à vapeur Van den Kerckhove, Turbines hydrauliques système Singrün.

Demandez la liste du matériel disponible.

28597

Chambres à coucher

Salles à manger

Garnitures de salon

AVIS

Pour vos meubles n'achetez pas avant d'avoir visité

LE MOBILIA

Vous y trouverez un grand choix à des prix défiant toute concurrence.

44, rue Ad. Suyt

Ostende.

Fauteuils club

Cuisines

Lits anglais

SERVICES COMBINÉS A GRANDE VITESSE

POUR LES MARCHANDISES

entre

Le Continent et l'Angleterre ET VICE VERSA

Départs réguliers d'Ostende et de Tilbury (Londres)

Réexpédition dans les principales villes de l'ANGLETERRE et du CONTINENT.

POUR RENSEIGNEMENTS s'adresser

OSTENDE : SOCIÉTÉ COCKERILL GENERAL STEAM NAVIGATION C°

LONDRES : THE JOHN COCKERILL LINE 37-38, MARK LANE, E. C. 3.

GENERAL STEAM NAVIGATION C°

15, TRINITY SQUARE, E. C. 3.

BRUXELLES : 34, RUE PICARD

LIÈGE : 80, RUE PARADIS